

Certificación Núm. 113

Año Académico 2022-2023

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO
RECINTO DE RÍO PIEDRAS


Yo, Claribel Cabán Sosa, Secretaria del Senado Académico del Recinto de Río Piedras, Universidad de Puerto Rico, **CERTIFICO QUE:**

En la reunión ordinaria celebrada de forma asincrónica a partir del 17 de abril, y culminada de forma sincrónica el 20 de abril de 2023, se acordó por unanimidad:

- Recomendar a la Junta de Gobierno de la Universidad de Puerto Rico la **denominación del Archivo del Departamento de Drama en el Seminario Multidisciplinario José Emilio González, de la Facultad de Humanidades como Sala de Archivo Documental Victoria Espinosa.**

Senado Académico
Secretaría

Y para que así conste, expido la presente Certificación bajo el sello de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, a los veintiún días del mes de abril del año dos mil veintitres.


Dra. Claribel Cabán Sosa
Secretaria del Senado

yrs

Certifico correcto:


Dra. Angelica Varela Llavona
Rectora

Anejo



6 Ave. Universidad
Suite 601
San Juan PR, 00925-2526
Tel. 787-763-4970

DRA. VICTORIA ESPINOSA

LPR:DAA.13DEC'04 PM02:56

Hizo su especialización en Teatro en el Departamento de Drama de la Universidad de Puerto Rico, bajo la dirección de Leopoldo Santiago Lavandero y del Dr. Ludwig Schajowicz, de 1945-49.

Luego, como profesora en ese departamento, impartió varios cursos de drama. Y dirigió desde 1949-64.

Para *La Comedieta Universitaria* (antes **Teatro Infantil Universitario**) obras como **Las picardías de Scapin** de Moliere, **Títeres de Cachiporra** de Federico García Lorca, **La caja de juguetes** pantomima de Debussy, su propia obra **Areyto pesaroso**.

Para el *Teatro Universitario*, dirigió **Así que pasen cinco años** de García Lorca, **La comedia de equivocaciones** de Shakespeare y **Teatro incompleto** de Max Aub.

Y para el *Teatro Rodante Universitario*, dirigió **Don Gil de las calzas verdes** de Tirso de Molina, entre otras.

Para los *Festivales de Teatro* que auspicia anualmente el Instituto de Cultura Puertorriqueña, desde 1958, ha dirigido entre otras muchas, **Los soles truncos** de René Marqués. Con esta obra participa en 1959 en el *Festival de las Américas* en los *terceros Juegos Panamericanos*, celebrados ese año en Chicago, Estados Unidos. Y en 1965, la lleva a Salamanca, España, donde inaugura con ella el Teatro de Calatrava, al celebrarse en aquella ciudad *La Semana Puertorriqueña*.

De 1964-69, hizo su doctorado en Teatro con Mención Honorífica en la Universidad Nacional Autónoma de México, con la tesis, **El Teatro de René Marqués** y la representación de su obra **Los soles truncos**. Allí impartió como profesora un seminario de Experimentación Teatral.

Dirige además, en México, **El viejo celoso** de Cervantes, **La farsa de la tinaja** (anónima francesa del S. XV), **Teatro Breve** y **El Retablillo de Don Cristóbal**, ambas de García Lorca. Monta también, el espectáculo de música, baile y poesía: **El negro en América** con libreto de José Luis González.

De regreso a Puerto Rico en 1970, vuelve a dirigir para los *Festivales de Teatro* y también para grupos particulares: **Rinoceronte** de Ionesco. **El cementerio de automóviles** de Fernando Arrabal, **Sacrificio en el Monte Moriah** de René Marqués, **Acreedores de Strindberg**, etc.

La penúltima, mereció el premio de *Mejor Actor Adulto y Mejor Actor Juvenil y Mejor Dirección* en 1970. La última mereció la *Mejor Dirección, Mejor Actuación Femenina y Masculina, Mejor Escenografía, Mejor Luminotécnica y Mejor Sonido de 1973*. Para esa época reactiva el Taller de Teatro, *Theatron de Puerto Rico*, que había iniciado en 1964. Este Taller consigue la 1era asignación federal que el "*National Endowment for the Arts*" concede a un grupo de teatro en la Isla.

En 1978, dirige *Equus* de Peter Shaffer. Y con motivo de su jubilación como profesora de la Universidad de Puerto Rico, monta para el Departamento, en ese mismo año, la obra desconocida de Federico García Lorca: *El Público*, que constituye un estreno mundial. Ambas producciones son consideradas entre las mejores de ese año.

Entre 1978-79 sus montaje entre otros son: *La plena murió en Maraguez* de Juan González, primer premio de dramaturgia; *La parodia del andarín*, obra inédita de Luis Rafael Sánchez; *Isla Terrazo*, dramatización documental de Abelardo Díaz Alfaro. Dirige además, en 1980, La tragedia *Antígona* de Sófocles y *Muerte accidental de un Anarquista* de Dario Fo.

Repone *Los soles truncos* de René Marqués en 1981; así inaugura la Sala de Drama del recién inaugurado Centro de Bellas Artes de Puerto Rico. Ese mismo año dirige *West side story* en español y *La zapatera prodigiosa* de Federico García Lorca. Estas últimas reciben elogiosos comentarios de la crítica local.

En Nueva York y para el *Puerto Rican Traveling Theater* de Myriam Colón, dirigió en 1981, *Flores de papel* de Edgon Wolf, y en 1982, *El amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín* y *El retabillito de Don Cristóbal*, ambas de Federico García Lorca.

En 1983 monta de nuevo *Títeres de cachiporra* de Federico García Lorca para el *Festival Internacional* del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Con ese montaje obtiene el premio *Alejandro* como *Mejor Dirección* de ese año, además, la obra obtuvo también los premios de la *Mejor Escenografía, Mejor Actriz, Mejor Actor, Mejor Maquillaje y Mejor Partitura Musical*.

Con *Los soles truncos* vuelve a representar a Puerto Rico en el *Festival de Teatro Hispanoamericano* celebrado en Los Angeles, California, auspiciado por la Fundación Bilingüe de las Artes del 16 al 20 de mayo de ese año. Con esa obra también participó en el *1er Festival Latino de Teatro* en Córdoba, Argentina en 1984.

En los últimos dos años, ha realizado montajes como: **La charca**, adaptación de Miguel Bosque de la novela de Zeno Gandía, **Contradanza** de Francisco Ors, **Martín Lutero** de Joan Osborne. **El beso de la mujer araña** de Manuel Puig, que obtuvo el premio de *Mejor Actor del año*, y **Locura de amor** de Tamayo y Baus, entre otras.

Desde 1984-1988 ocupa el puesto de Directora de la División de Fomento Teatral del Instituto de Cultura Puertorriqueña, donde tiene a su cargo la continuidad de la celebración anual de los *Festivales de Teatro Puertorriqueño, Internacional e Infantil*. Organiza por primera vez el *Festival de Nuevos Dramaturgos* y dos rutas de Teatro Infantil que recorren toda la isla de Norte-Centro-Sur y de Este a Oeste. Bajo su incumbencia y promoción, se aprueba la Ley 134 del Colegio de Actores de Teatro de Puerto Rico y la Ley 8 para un Fondo Especial de Pareo para el Productor de Teatro de Puerto Rico; así también la Resolución de la Cámara de Representantes 2483 para la compra de los teatros "Matienzo" y "Music Hall". Victoria Espinosa recibe un Cemi en 1988, "por su incansable labor en favor del bienestar de los artistas puertorriqueños..." durante su incumbencia en la Oficina de Fomento Teatral del Instituto de Cultura Puertorriqueña.

Del 8 de octubre al 2 de noviembre de 1986 vuelve a Argentina donde participa en Buenos Aires en la *Segunda Conferencia Iberoamericana de Directores de Teatro* con motivo del *V Centenario del Descubrimiento de América* y vuelve a participar en el *Segundo Festival Latino de Teatro* celebrado en Córdoba, dirigiendo allí la obra **Escenas de amor en el tiempo**, collage de escenas de amor tomadas de la biblia y del teatro desde sus comienzos hasta nuestros días.

Sigue como profesora del Departamento de Drama de la Universidad de Puerto Rico a tiempo parcial desde 1980. Y en 1987, con motivo de 50mo Aniversario de la Masacre de Ponce, monta **Revolución en el infierno** de Roberto Ramos-Perea, obra inspirada en ese hecho histórico, para el *Primer Encuentro de Joven Dramaturgia Universitaria*.

En 1989 renuncia a su puesto de Directora de la División de Fomento Teatral del Instituto de Cultura Puertorriqueña y desde entonces continúa como profesora de tiempo parcial en el Departamento de Drama de la Universidad de Puerto Rico. Revisa su tesis doctoral para su publicación que constará de tres volúmenes con el título genérico: **DEL QUEHACER TEATRAL EN PUERTO RICO: Volúmen I - VISION PANORAMICA E IMPRESIONISTA DEL TEATRO EN PUERTO RICO DESDE SUS COMIENZOS HASTA 1969 CON APENDICES CORRESPONDIENTES A 1969-1993;**

Volúmen II - RENE MARQUES: PATRIA Y DESCENDENCIA (ACERCAMIENTO ANALITICO A DOCE OBRAS DEL AUTOR) Y

Volúmen III - LA "PUESTA EN ESCENA" DE LOS SOLES TRUNCOS DE RENE MARQUES.

En 1992 presenta en Sevilla Expo '92 en el Teatro Alameda, la obra **Isla Antillana** de Tere Marichal interpretada por servidores públicos de Puerto Rico con motivo del 5to centenario del Descubrimiento de América y Puerto Rico. Con esta obra va también en 1993 a New Heaven, Connecticut a presentarla en el Teatro Schubert para la comunidad Puertorriqueña de esa ciudad. En ese mismo año realiza el montaje de **Edipo Rey** de Sófocles para producciones Aragua.

En octubre de 1994, dirige en el *III Festival de Teatro Universitario* en Cúcuta, Colombia, **El retablillo de Don Cristóbal** de Federico García Lorca, con el grupo de Teatro Experimental de la "Caribbean University" de Bayamón, Puerto Rico.

Monta en Nueva York en 1995 **El Teatro Breve** y **El retablillo de Don Cristóbal** de Federico García Lorca para el Grupo Artistas Unidos. Dirige para Producciones Aragua en 1996 **Orquídeas a la luz de la luna** de Carlos Fuentes. En ese mismo año monta en el Lincoln Theatre de Washington D. C. **Isla antillana** de Tere Marichal.

En 1996 también, la Dra. Rosalina Perales escribe su biografía en el libro **CINCUENTA AÑOS DE TEATRO PUERTORRIQUEÑO: EL ARTE DE VICTORIA ESPINOSA**.

En 1997 el Comité de Selección de XII Festival Internacional de Teatro Hispano producido por el Teatro Avance de Miami, le concede por unanimidad el "1997 Lifetime Achievement Award". En ese mismo año es homenajeada por la Universidad del Sagrado Corazón con el título "Legado en tres tiempos", junto a Gilda Navarra y Myrna Casas.

A partir de la celebración del Primer Centenario de Federico García Lorca empieza a escribir el libro **LORCA EN MI-YO EN LORCA**, que contiene dos partes. La primera **LOS ENCUENTROS**, es una memorabilia histórica personal del Quehacer teatral en Puerto Rico por medio de los montajes de ocho obras de ese autor, que ella ha realizado durante cincuenta años. La segunda, **LOS MONTAJES** constituye los análisis de esas obras dirigidas por ella.

Y en el año 2000, Victoria Espinosa es galardonada con el “Pozo de Plata”, máximo galardón que concede el Museo Casa Natal de Federico García Lorca en Fuentevaqueros, Granada, por el estreno mundial que ella hiciera en el 1978 de **El Público**, obra desconocida hasta entonces, de este dramaturgo español.

En 2003 se le otorga la distinción académica de **Profesora Emérita** junto a otros colegas claustrales, con motivo de la celebración del Centenario de la Universidad de Puerto Rico. Ha terminado su libro **LORCA EN MI-YO EN LORCA** y como lo ha dedicado a la Universidad de Puerto Rico en su centenario, entrega simbólicamente a la Rectora Gladys Escalona de Motta, para que así conste hasta su publicación.

COMO PROFESORA IMPARTIÓ LOS SIGUIENTES CURSOS:

1949-1952	Departamento de Drama Facultad de Humanidades Universidad de Puerto Rico	Arte Dramático para estudiantes de la Escuela Intermedia y Superior, como parte del Teatro Infantil Universitario adscrito al Departamento de Drama
1950-1965	Departamento de Drama Facultad de Humanidades Universidad de Puerto Rico	Teatro para las Escuelas
1980-1996	Departamento de Drama Facultad de Humanidades Universidad de Puerto Rico	Dirección Escénica para Maestros
1980-1986	Departamento de Drama Facultad de Humanidades Universidad de Puerto Rico	Actuación I y II
1987	Departamento de Drama Facultad de Humanidades Universidad de Puerto Rico	Introducción al Teatro

1996	Departamento de Drama Facultad de Humanidades Universidad de Puerto Rico	Actuación IV
19970-1971	Escuela Intermedia y Superior Facultad de Educación Universidad de Puerto Rico	Arte Dramático
1971-78	Departamento de Estudios Hispánicos Facultad de Humanidades Universidad de Puerto Rico	Introducción a la Literatura Española Introducción a los Géneros Literarios Introducción al Teatro de Federico García Lorca
1991-1992	Departamento de Estudios Graduados Facultad de Educación Universidad de Puerto Rico	Supervisión de la Enseñanza de Teatro Escolar
1972-1980	Escuela de Artes Plásticas Instituto de Cultura Puertorriqueña	Introducción a la Literatura Universal
1968-69	Universidad Nacional Autónoma (UNAM), México	Seminario de Experimentación Teatral

TALLERES DE TEATRO DE VERANO

1951-1963

Departamento de Drama
Facultad de Humanidades
Universidad de Puerto Rico

Talleres diseñados
especialmente para
Maestros
El proyecto final del Taller:
Montaje de una producción
teatral con la participación de
toda la facultad del
Departamento de Drama y
los estudiantes matriculados.


Victoria Espinosa/Ph. D.

7 de diciembre de 2004

VE/itc